

# cloer



- D
- EN
- F
- NL
- FI
- N
- S
- DK
- E
- P

Bedienungsanleitung

Full Size Toaster 3531



<b>D</b>	_____	<b>Gebrauchsanweisung.....</b>	<b>3</b>
<b>EN</b>	_____	<b>Operating Instructions.....</b>	<b>6</b>
<b>F</b>	_____	<b>Notice d´utilisation.....</b>	<b>9</b>
<b>NL</b>	_____	<b>Gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>12</b>
<b>FI</b>	_____	<b>Käyttöohjeet.....</b>	<b>15</b>
<b>N</b>	_____	<b>Bruksanvisning.....</b>	<b>18</b>
<b>S</b>	_____	<b>Bruksanvisning.....</b>	<b>21</b>
<b>DK</b>	_____	<b>Bruksanvisning.....</b>	<b>24</b>
<b>E</b>	_____	<b>Instrucciones de uso.....</b>	<b>27</b>
<b>P</b>	_____	<b>Instruções de uso.....</b>	<b>30</b>

**Toaster 3531:**

220-240 V ~ 750-900 W

# Funktionen

## Features



## Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, **im Haushalt** und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen, da ansonsten erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - wenn eine Störung auftritt.
  - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
  - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten. Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter benutzt werden und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern gemacht werden, wenn sie nicht älter als 8 sind und beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen / verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch eine Zeitschaltuhr oder einen externen Timer bedient zu werden.
- Das Brot kann brennen. Benutzen Sie deshalb den Toaster niemals unter oder in der Nähe von brennbaren Materialien, wie beispielsweise Gardinen.
- Entfernen Sie regelmäßig die Brotkrümel im Toaster, indem Sie die Krümelanschuble herausziehen und leeren.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Bitte beachten Sie die Reinigungshinweise auf Seite 6.
- Bei kleinen Toastscheiben nutzen Sie bitte die Nachhebevorrichtung des Toastlifts (Toastlift bis zum Anschlag nach oben heben). Dadurch sinkt die Gefahr einer Verbrennung am heißen Gehäuse.

## Aufstellen und Anschließen / Vor dem Erstgebrauch

- Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Toaster auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
- Beim ersten Betrieb kann eine leichte Geruchsentwicklung entstehen. Betreiben Sie daher das Gerät zu Beginn 3 mal ohne Röstgut auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum.

## Sicherheitshinweis zur Bedienung



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.

- Lassen Sie Ihren Toaster im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Kabel nicht an Ecken, Kanten o.ä. herunter hängen lassen.
- Greifen Sie niemals mit den Fingern in die Brotschlitze.



**ACHTUNG! Die Heizdrähte im Innern sind während des Betriebs elektrisch aktiv! Greifen Sie nicht in den Toaster hinein und stecken Sie keine Gegenstände, insbesondere keine aus Metall (Gabel, Löffel) hinein. Gefahr eines Stromschlags bei Berührung!**



- Wenn sich eine Brotscheibe im Toaster verklemmt, schaltet das Gerät selbstständig ab. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das verklemmte Röstgut nach dem Erkalten des Geräteinneren. Bei eingeklemmter Lifttaste kann der Toaster nicht automatisch abschalten. Bitte achten Sie darauf, dass die Lifttaste frei beweglich ist.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Toaster eine starke Wärmeabstrahlung nach oben hat. Stellen Sie daher das Gerät niemals unter Schränke, Gardinen o.ä. oder in der Nähe von leicht brennbaren Gegenständen aus Papier, Stoff o.ä.
- Die Brotschlitze dürfen nicht zugedeckt werden.
- Den Toaster nie ohne Krümelschublade benutzen.
- Dieser Toaster ist nicht zum Toasten von Backwaren wie Knäckebrot, Zwieback o.ä. geeignet.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nie mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Trockenes Brot bräunt schneller als frisches. Mit der Röstgradeinstellung können Sie den Bräunungsgrad individuell einstellen.
- Wählen Sie beim Toasten von einer Scheibe Brot eine kleine Bräunungsstufe.



Beim Toasten von altem Toast oder Brot, wählen Sie die Wiederaufwärmfunktion.

- Benutzen Sie den Toaster niemals auf der Seite liegend.

## Inbetriebnahme und Bedienungshinweise

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Legen Sie die Toast- oder Brotscheiben in die Toastschlitze ein. Keine zu großen oder zu dicken Scheiben verwenden. **Maximale Größe:** 12 cm x 12 cm. Die Toastscheibe darf nicht im Schacht eingeklemmt sein.
- Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein.
- Mit der Toast-Check-Funktion können Sie während dem Toasten den Bräunungsgrad überprüfen.
- Erst Röstgradeinstellung ausprobieren, da der Röstgrad abhängig vom Toastbrot und dessen Feuchtgehalt ist.
- Drücken Sie die Lifttaste nach unten bis sie einrastet. Ihr Toaster ist in Betrieb.
- **Hinweis:** Wenn der Toaster nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, rastet der Brotlift nicht ein, da er elektromagnetisch festgehalten wird.



Sie können den Toastvorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie die Stoptaste (⊗) drücken.

- Sollte es vorkommen, dass sich eine Brotscheibe verklemmt, schaltet das Gerät selbstständig ab. Ziehen Sie nach dem Abkühlen den Netzstecker und entfernen Sie die Brotscheibe vorsichtig, ohne die Heizelemente zu berühren.
- **Hinweis:** Bitte platzieren Sie das Röstgut immer in der Mitte des Schlitzes. Auch beim Rösten einzelner Toastscheiben sollten die Toastscheiben immer in der Mitte der Brotschlitze positioniert werden.

## Auftau-Taste



Mit der Auftau-Taste können Sie noch gefrorenes Brot toasten.

- Legen Sie das Brot in den Schlitz, An-/Ausschalter runter drücken und Auftau-Taste betätigen.
- Die Toastzeit dauert hierbei etwas länger, um das Brot vor dem regulären Toasten aufzutauen.
- Den Bräunungsgrad müssen Sie hierbei nicht verändern.

## Integrierter Brötchenaufsatz

- Mit dem Brötchenaufsatz werden die Brötchen vom Vortag wieder offenfrisch und knusprig.
- Klappen Sie den Brötchenaufsatz mit dem kleinen Hebel aus und rösten Sie Ihre Brötchen von beiden Seiten.
- Drehen Sie den Regler auf das Zeichen zwischen der Bräunungsgradeinstellung 2 und 3.
- Klappen Sie anschließend den Brötchenaufsatz wieder ein.



**ACHTUNG!**  
**Bei Nichtgebrauch des Gerätes  
und vor jeder Reinigung Netz-  
stecker ziehen!**

## Reinigung

Vor dem Reinigen bitte den Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, jedoch nie unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Die Heizelemente niemals mit spitzen oder scharfen Gegenständen berühren (z.B. Messer, Gabel o. ä.).

Herabgefallene Krümel sammeln sich in der Krümelschublade. Bitte die Krümelschublade herausziehen, reinigen und anschließend wieder einschieben. Vor dem Herausziehen der Krümelschublade den Toaster erst vollständig abkühlen lassen.

## Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



**ACHTUNG!**  
**Elektrogeräte gehören nicht  
in den Hausmüll.**

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Kunden-Service

Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Cloer-Werkskundendienst.

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften.

## Produktregistrierung

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händ-

ler gekauft und per Postkarte oder über Internet unter <http://cloer.de/service> registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst.

## Garantiebedingungen für Deutschland

Cloer gewährt Ihnen, dem **privaten Endverbraucher**, eine **limitierte Herstellergarantie**.

Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise verpflichten wir uns, das Gerät kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Herstellungsfehler handelt.

Die Instandsetzung erfolgt durch Reparatur bzw. Ersatz der schadhaften Komponenten. Ausgewechselte Teile werden Eigentum der Firma Cloer. Weitere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen.

Diese Garantie beeinträchtigt keine Rechte, die Verbraucher gemäß den jeweils geltenden nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Die Garantiefrist beträgt **2 Jahre** und beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt erstmals von einem Endverbraucher erworben wurde. Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem oder wird anderweitig beeinflusst.

Diese Garantie wird von Ihrem Händler an Sie weitergegeben. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, **wenden Sie sich direkt an Ihren Händler**.

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händler gekauft und per Postkarte oder über Internet unter <http://www.cloer.de/service> registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete **niemals unfrei** eingesendet werden. Diese werden von den Paketdiensten nicht zugestellt, sondern für Sie kostenpflichtig retourniert. Sprechen Sie daher zuerst mit uns.

Wir sagen Ihnen, wie Sie Ihr Gerät an uns einschicken sollen.

Wenden Sie sich an den:

**Cloer Werkskundendienst**

**Tel.: +49 2932.6297-660**

**Fax: +49 2932.6297-860**

**Mail: [service@cloer.de](mailto:service@cloer.de)**

Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist unbedingt ein **Kaufbeleg** mit Kaufdatum und Händleranschrift im Original vorzulegen. Ohne diesen Kaufbeleg erfolgt die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig.

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf

- unsachgemäße Nutzung,
- natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß,
- äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Stöße, Schläge, Hitzeeinwirkung, Säuren o.ä.),
- mangelnde Entkalkung\*
- oder auf ungeeignetes Zubehör zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät

- gewerblich genutzt,
- unautorisiert geöffnet, abgeändert
- oder ein unautorisierter Reparaturversuch vorgenommen wurde.

Für Verbrauchsmaterial wird ebenfalls keine Garantie übernommen.

\* Wasserkocher / Kaffeeautomat / Teeautomat

## Basic safety instructions

- The device is intended for use **in household** and similar applications, for example:
  - in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas;
  - in agricultural properties;
  - by clients in hotels, motels and other domestic establishments;
  - bed and breakfast.
- Repairs to the Cloer device must only be performed by specialists which were authorised by Cloer or by the Cloer customer service. Improper repairs may result in significant dangers for the users. Furthermore, this will void any warranty claims.
- Only operate the device using normal household power sockets. Check if the mains voltage specified on the type plate corresponds to your power supply network.
- If the connection cable is damaged, it must be replaced by a specialist authorised by Cloer or by the Cloer customer service in order to avoid hazards.
- Pull out the power cord from the wall outlet
  - in case of a malfunction,
  - if the device will not be used for a longer period of time,
  - before cleaning.
- Only pull the plug, do not pull on the supply cable..
- Do not stretch the supply cable too tight as otherwise the device is likely to tip over.
- Do not stretch the supply cable over sharp edges. Do not use the supply cable for carrying and protect it from heat (hotplate/open flame).
- This device can be used by children age 8 and up and older and persons with reduced physical, sensory or mental aptitude, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the device and have understood the hazards involved.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the device and its connecting cable away from children younger than 8.
- Do not use the device outdoors.  
Protect your device against humidity (splash water/rain).
- Let the device cool down before cleaning or stowing away.
- This device should not be operated by an external timer or separate remote control system.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- Remove the bread crumbs in the toaster at regular intervals, by pulling out and emptying the crumb collector.
- Do not immerse the device in water.
- Please refer to the cleaning instructions on the following pages.
- Please use the re-elevation device of the toast lift with small toast slices (lift the toast lift until the stop). The risk of burning at the hot housing is lowered thereby.



## Setting up and connecting / Before using the first time

- Read these instructions carefully before using the device for the first time.
- Remove all packaging parts and, if applicable, stickers, do not remove the identification plate.
- Put the toaster on a dry, anti-grip and even base.
- The first operation can cause a slight development of smell.
- This is why we recommend to operate the device in a well-aired room at the beginning without toasting material three times at the highest level.

## Safety instructions for operation



The device meets the requirements of the applicable EC directives.



The device is intended for indoor use only.

- Never leave your toaster unattended if it is in operation.
- Do not allow the mains cable to hang down loosely e.g. on corners or edges.
- Never insert your fingers in the slots.



**ATTENTION! The heating wires inside are electrically active during operation! Do not reach into the toaster or insert any objects, especially any metal (fork, spoon) into it. Risk of electric shock when touching it!**

- If a piece of bread becomes stuck in the toaster, the device switches automatically off.
- Unplug the power cord and remove the stuck toasting product after the inside of the device has cooled down.
- The toaster cannot be switched off automatically if the toast lever is clamped.
- Ensure that the toast lever moves freely.
- Please note that your toaster has a heavy upwards heat emission.
- Therefore, never place the device under a cabinet, curtains or in the vicinity of easily combustible objects made of paper, fabric or the like.
- Do not cover up the slots.
- Never use the toaster without the crumb collector.
- This toaster is not intended for toasting bread such as crispbread, rusk, etc.
- Ensure that the cable never comes into contact with hot areas.
- Dry bread tans faster than fresh bread. The browning control adjustment is used for the individual setting of the toasting degree.
- Use a low toasting degree when toasting only one slice of bread.



Use the reheating function when you are toasting old toast or bread.

- Never use the toaster lying on its side

## Start-up and operating instructions

- Plug the power cord into wall socket.
- Place slices of toast or bread into the toast slots.
- Do not use slices that are too large or too thick.
- **Maximum size:** 12 cm x 12 cm.
- The slice of toast must not get stuck in the shaft.
- Set the required toasting degree.
- You can use the Toast-Check-Function to check the toasting degree during toasting.
- Try the toasting setting at first as the degree of toasting depends on the toast bread and its humidity.
- Press the toast lever down until it clicks into place. Your toaster is in operation.
- **Note:** If the toaster is not plugged into the wall outlet, the bread lever does not click into place as it is electro-magnetically retained.



The toasting process can be interrupted at any time by pressing the (⏏) stop button.

- Should a slice of bread become stuck in the toaster, the device switches off automatically.
- After the device has cooled down, disconnect the power cord and carefully remove the slice of bread without touching the heating elements.
- **Note:** Please always insert each slice of toast in the middle of the bread slots.
- When toasting single slices of toast they should always be positioned in the middle of the bread slots to allow the slice of toast being consistently toasted from all sides.

## Defrost button



With the defrost button, you can toast still frozen bread.

- Insert the slice of bread into the slot, press the ON/OFF switch down and confirm the defrost button.
- The toasting time takes longer, since the bread needs to be defrosted first before it can be toasted.
- It is not necessary to change the toasting degree.

## Integrated warming rack

- The warming rack makes previous day buns oven-fresh and crispy again.
- Fold out the warming rack by means of the small lever and toast both sides of the buns.
- Turn the regulator to the sign between the toasting degree 2 and 3.
- Finally fold in the warming rack again.



**ATTENTION!**  
**IF THE APPLIANCE IS NOT USED,**  
**ALWAYS UNPLUG THE DEVICE**  
**BEFORE CLEANING!**

## Cleaning

- Before cleaning, unplug the power cord and let the device cool down.
- Clean the device with a damp cloth, but never under running water.
- Do not use any aggressive cleaning agents.
- Do not touch the heating elements with sharp or pointed objects (e.g. knife, fork or similar).
- Crumbs fall down into the crumb collector.
- Pull out the crumb collector, clean it and finally insert it again. Before pulling out the crumb collector, let the toaster cool down completely.

## Environmentally friendly disposal

We use only environmentally friendly packaging for the transport of our devices. Please recycle cardboard/paper and plastic packaging appropriately.



**CAUTION!**  
**Electrical devices may**  
**not be disposed of in the**  
**domestic waste.**

Electrical devices contain valuable raw materials. When a device is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Please consult the local or municipal administrations for information about disposal options.

## Customer service

In the event that your Cloer device becomes defective, please contact your Cloer dealer or Cloer customer service department. Cloer electrical appliances comply with current EC guidelines and safety regulations.

## Conditions of warranty in Germany

Cloer grants you, the private end user, a limited manufacturer's warranty. Assuming careful handling and compliance with the operating instructions and safety notices, we commit ourselves to repair a defective device free of charge, if it is a material fault or a fault of the manufacturer.

The repair will be effected by repairing or replacing the defective components. Any parts replaced will become the property of Cloer. All further claims, without regard to the type, especially claims for damage, are excluded.

This warranty does not affect any rights of the customer with respect to the sale of goods in accordance with the applicable national laws.

The warranty period is of 2 years from the first-time purchase by an end consumer for the first time.

The warranty period will not be extended or begin a new or in any other way be affected by the subsequent sale, repair or replacement of the product.

This warranty is passed on to you by your retail dealer. In order to assert a warranty claim, please contact your dealer directly.

If you have questions about your product, please contact the Cloer importer in your country. The address and telephone number can be found on our website at <http://cloer.com> or you can send an e-mail to

**service-uk@cloer.de**

As proof of warranty entitlement, you must submit the original sales receipt with the date of sale and the dealer's address. Without the sales receipt, the repair will be carried out at your expense without consultation.

The warranty does not cover damages resulting from

- improper use,
- natural wear and tear,
- external influences (e.g. damage from transport, shocks, jolts, heat, acids, etc.),
- Lack of decalcification\*
- or unsuitable accessories.

The warranty will be void if the device

- is used commercially,
- is opened or modified without authorisation
- or if unauthorised repairs are attempted.

Also, the warranty does not apply to consumable materials.

\* Kettles / coffee maker / tea maker

## Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est conçu pour être utilisé au foyer ou dans des applications similaires, comme :
  - les coins cuisine réservés au personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux professionnels,
  - les exploitations agricoles,
  - les hôtels, motels et autres locaux d'habitation,
  - les pensions avec petit-déjeuner.
- Ne confiez la réparation des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente Cloer. Des réparations incorrectes peuvent engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'à des prises électriques classiques. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre secteur.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente Cloer afin d'éviter toute mise en danger.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
  - lorsque l'appareil présente un défaut de fonctionnement,
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée,
  - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher l'appareil, tirez uniquement sur la prise mâle, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon ne soit pas trop tendu pour éviter que l'appareil ne se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des arêtes vives. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez-le de la chaleur (plaque chauffante ou flamme).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum, par des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel et/ou mental, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été informés sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils en aient compris les dangers potentiels.
- L'appareil n'est pas un jeu. Garder le grille-pain hors de portée des enfants et éviter qu'ils touchent au câble de branchement.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être confiés à des enfants que s'ils sont âgés de 8 ans minimum et s'ils sont surveillés.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le stocker.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un programmateur ou autre minuteur.
- Le pain est susceptible de brûler, n'utilisez donc jamais le grille-pain à proximité de matériaux inflammables, comme les rideaux.
- Enlevez régulièrement les miettes du grille-pain en sortant et vidant le tiroir ramasse-miettes.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Veuillez tenir compte des consignes de nettoyage figurant sur les pages suivantes.
- Lorsque les tranches de pain de mie sont petites, utilisez le dispositif permettant de les soulever (actionner jusqu'à la butée). Vous éviterez ainsi de vous brûler au grille-pain encore chaud.

## Installation et branchement / Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions.
- Retirez toutes les parties de l'emballage et les autocollants éventuellement présents, mais ne retirez pas la plaque signalétique.
- Déposez le grille-pain sur une surface sèche, antidérapante et plane.
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager une légère odeur. Pour cette raison, la première fois, faites marcher l'appareil 3 fois sans pain en le réglant sur la puissance maximale (l'appareil doit se trouver dans une pièce bien aérée).

 **L'appareil est conforme aux directives EC applicables.**



**L'appareil est destiné uniquement à un usage interne.**

## Consignes de sécurité relatives à l'utilisation


- Ne faites jamais fonctionner le grille-pain sans surveillance.
- Ne laissez jamais pendre le cordon d'alimentation sur des angles ou des arêtes.
- N'introduisez jamais les doigts dans les fentes à pain.



**ATTENTION ! Les filaments à l'intérieur sont sous tension lorsque le système fonctionne ! N'introduisez ni la main ni un objet à l'intérieur, en particulier un objet métallique (fourchette, cuillère), pour éviter tout risque de décharge électrique en cas de contact !**

- Si une tranche de pain se coince dans le grille-pain, celui-ci s'éteint automatiquement.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant, attendez que l'appareil refroidisse et retirez ensuite la tranche. Si la manette de levée est coincée, le grille-pain ne peut pas s'éteindre automatiquement.
- Veillez donc à ce que celle-ci puisse toujours bouger librement.
- Votre grille-pain dégage une forte chaleur vers le haut.
- Ne le placez donc jamais sous un placard, sous des rideaux ou près d'objets facilement inflammables, notamment en papier, tissu, etc.
- Ne recouvrez jamais les fentes à pain.
- Ne faites jamais fonctionner le grille-pain sans le tiroir ramasse-miettes.
- Ce grille-pain ne convient pas pour griller des produits boulangers tels que les petits pains suédois, les biscottes ou autres.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Le pain sec grille plus rapidement que le pain frais. Un bouton vous permet de régler le degré


de brunissage du pain.

- Lorsque vous ne faites griller qu'une seule tranche de pain, réduisez le niveau de brunissage.
-  Pour faire griller du pain rassis, sélectionnez la fonction « Réchauffer ».

- N'utilisez jamais le grille-pain couché sur le côté.


## Mise en service et conseils d'utilisation

- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.
- Introduisez les tranches de pain dans la fente.
- Introduisez les tranches de pain dans la fente. Veillez à ce que les tranches ne soient ni trop grandes ni trop épaisses. **Taille maximale : 12 cm x 12 cm.**
- Veillez à ce que les tranches ne restent pas coincées dans la fente.
- Réglez l'appareil sur le degré de brunissage souhaité.
- La fonction « Toast check » vous permet de contrôler l'état de votre pain.
- Commencez par tester le degré de brunissage car celui-ci dépend du pain et de sa teneur en humidité.
- Appuyez sur la touche de levée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Votre grille-pain fonctionne.
- **Remarque :** si le grille-pain n'est pas raccordé au secteur, la touche de levée ne peut pas s'enclencher car lorsqu'il est sous-tension, c'est un circuit magnétique qui la retient.

-  Vous pouvez interrompre à tout moment le brunissage du pain en appuyant sur la touche (Ⓢ).

- Si une tranche de pain se coince, l'appareil s'éteint tout seul.
- Après avoir laissé l'appareil refroidir, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et retirez prudemment la tranche sans toucher les filaments.
- **Conseil :** positionnez toujours les tranches de pain au centre de la fente, même lorsque vous ne faites griller qu'une seule tranche.

## Touche de décongélation

-  La touche de décongélation permet de faire griller du pain encore congelé.
- Insérez le pain dans la fente, appuyez sur la touche de mise en marche/arrêt et activez la touche de décongélation.
- Le temps requis pour faire griller le pain est légèrement plus long dans ce cas pour pouvoir décongeler le pain avant de le faire griller normalement.
- Vous n'avez pas besoin de changer le degré de brunissage au cours de ce processus.

## Accessoire à petits pains intégré

- L'accessoire à petits pains permet de rendre les petits pains de la veille croustillants et frais comme au sortir du four.
- Dépliez l'accessoire à petits pains avec le petit levier et faites dorer vos petits pains des deux côtés.
- Tournez le bouton jusqu'à la marque située entre les positions de réglage 2 et 3.
- Repliez ensuite l'accessoire à petits pains.



**ATTENTION! DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE SECTEUR SI VOUS N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL ET AVANT TOUT NETTOYAGE!**

## Nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et attendez que l'appareil ait refroidi.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, jamais sous l'eau du robinet. N'utilisez jamais de détergents agressifs. Les filaments ne doivent pas entrer en contact avec des objets contondants (p. ex. couteaux, fourchettes ou autres).
- Les miettes de pain sont collectées dans le tiroir ramasse-miettes. Retirez le tiroir, nettoyez-le et remettez-le en place. Avant de retirer le tiroir, attendez que le grille-pain ait entièrement refroidi.

## Mise au rebut conforme au respect de l'environnement

Nos appareils sont toujours emballés pour le transport dans des emballages respectueux de l'environnement. Déposez les cartons, le papier et les emballages en plastique dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage.



**ATTENTION! Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.**

Les appareils électriques comportent des matériaux recyclables. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil usagé dans un point de collecte public destiné au recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte (déchetteries).

## Service après-vente

Si, malgré tous nos soins, votre appareil Cloer présente un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur Cloer ou au service après-vente Cloer. Les appareils électriques Cloer sont conformes aux prescriptions de sécurité et aux directives européennes en vigueur.

## Conditions de garantie

Cloer vous accorde, en qualité de **consommateur final privé**, une **garantie**

**constructeur limitée.** Si l'appareil a fait l'objet d'une utilisation soignée et si le mode d'emploi et les consignes de sécurité ont été respectés, nous nous engageons à remettre gratuitement en état l'appareil dans la mesure où il s'agit d'un défaut de matériel ou de fabrication.

La remise en état consiste en une réparation effective de l'appareil ou en un remplacement des composants défectueux. Les pièces remplacées deviennent la propriété de la société Cloer. Toute autre demande, notamment les demandes de réparation de dommage, sont exclues.

Cette garantie ne porte nullement atteinte aux droits dont disposent les consommateurs conformément aux lois en vigueur dans leur pays et relatifs à la vente de marchandises.

La période de garantie est de **2 ans**. Elle commence à courir à la date où le produit a été acheté pour la première fois par le consommateur final. La période de garantie n'est ni prolongée, ni renouvelée, ni modifiée par la revente ultérieure du produit, par des réparations ou par l'échange du produit.

Cette garantie vous est transférée par votre revendeur. Pour faire valoir des prestations de garantie, **veuillez vous adresser directement à votre revendeur.**

Pour toute question sur votre produit, veuillez vous adresser à l'importateur Cloer national de votre pays. Vous trouverez sur notre site Internet <http://cloer.com> son adresse et son numéro de téléphone. Vous pouvez également envoyer un e-mail à l'adresse qui vous correspond :

**service-fr@cloer.de**

Pour faire valoir une demande de garantie, il est impératif de présenter le ticket de caisse original indiquant la date d'achat et l'adresse du revendeur. A défaut de présentation de ce ticket de caisse, la réparation est payante.

La garantie ne s'exerce pas si le dommage résulte :

- d'une utilisation non conforme,
- de l'usure naturelle,
- d'effets extérieurs (par ex. dégâts de transport, chocs, coups, chaleur, acides, etc.),
- de l'absence de détartrage \*
- ou de l'utilisation d'accessoires inappropriés.

La garantie s'annule si l'appareil

- est utilisé à titre professionnel,
- est ouvert ou modifié sans autorisation,
- ou si une tentative de réparation a été opérée sans autorisation.

Aucune garantie ne s'exerce sur les consommables.

\* Bouilloire / Cafetière / Théière

## **Essentiële veiligheidsaanwijzingen**

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
  - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
  - op tuinentra's;
  - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
  - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederland: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 0793634242. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden bovendien tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de netspanning die op het typeplaatje van het apparaat aangegeven staat.
- Indien de aansluitkabel is beschadigd, moet het, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer worden vervangen.
- Trek de netstekker uit de wandcontactdoos
  - wanneer een storing optreedt.
  - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
  - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen kan het apparaat omvallen.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een tijdschakelklok of (externe) timer te worden bediend.
- Het brood kan branden. Gebruik de toaster daarom nooit onder of in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen.
- Verwijder regelmatig de broodkruimels uit de toaster door de kruimellade eruit te trekken en te ledigen.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Gelieve de schoonmaak instructies op de volgende pagina's op te volgen.
- Als u kleinere stukjes brood wilt roosteren, kunt u het best de optilfunctie van de lift gebruiken (schuif de toastlift tot aan de aanslag naar boven). Dit verlaagt het risico van verbrandingen aan de hete behuizing.

## Opstellen en aansluiten / Vóór het eerste gebruik

- Bestudeer vóór het eerste gebruik eerst de gebruiksaanwijzing grondig.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en stickers, niet het typeplaatje.
- Plaats de koffie filtermachine op een droge, stoeve en horizontale ondergrond.
- Bij het eerste gebruik kan een lichte reuk waarneembaar zijn. Gebruik bij het eerste begin het apparaat 3 keer zonder brood op de hoogste stand in een goed geventileerde ruimte.

## Veiligheid bij gebruik



Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit zonder toezicht.
- Laat het aansluitsnoer niet over scherpe randen hangen.
- Grijp nooit met uw vingers in de broodgleuven.

**WAARSCHUWING! De verwarmingsdraden binnen de machine staan tijdens het gebruik onder elektrische spanning! Steek uw hand niet in de broodrooster en steek geen voorwerpen, vooral geen metalen voorwerpen (vork, lepel) in het apparaat. Bij contact bestaat gevaar voor een elektrische schok!**



- Indien een snee brood in het broodrooster klem komt te zitten, dan schakelt het broodrooster zichzelf uit.
- Verwijderde contactstop uit de wandcontactstop om het ingeklemde brood, nadat het apparaat afgekoeld is, te verwijderen. Bij een ingeklemde liftknop kan het broodrooster niet automatisch afschakelen. Let erop dat deze knop vrij naar boven kan komen.
- Let erop dat het broodrooster een sterke warmte straling naar boven heeft. Plaats het broodrooster nooit onder een kast, onder gordijnen enz. Plaats het broodrooster nooit in de nabijheid van licht brandbare stof en papier.
- De openingen mogen nooit afgedekt worden.
- Het broodrooster nooit zonder de kruimellade gebruiken.
- Dit broodrooster is niet geschikt voor het roosteren van beschuit, knäckebröd enz.
- Let erop dat het aansluitsnoer niet met hete oppervlakken in aanraking kan komen.
- Droog brood bruint sneller als vers brood.
- Met de regelbare thermostaat kunt u de

- Bruinings- graad instellen.
- Kies bij het roosteren van een snee brood een lagere stand.



Bij het roosteren van oud toastbrood of brood moet u de heropwarmfunctie kiezen.

- Gebruik de broodrooster nooit liggend op zijn kant.

## Bediening en gebruik

- Plaats de stekker in de wandcontactdoos.
- Plaats de te roosteren sneden brood in de openingen.
- Niet te grote of te dikke sneden brood gebruiken. **Maximale afmetingen:** 12 cm x 12 cm. De snee brood mag niet in de opening geklemd zijn.
- Stel de gewenste bruiningsgraad in. Met de toast-check-functie kunt u tijdens het roosteren de graad van het bruin worden controleren.
- De eerste ingestelde bruiningsgraad uitproberen dat de bruiningsgraad afhankelijk is van het vochtgehalte van het brood.
- Druk de lift naar beneden totdat deze vastklikt.
- Uw broodrooster functioneert.
- **Opmerking:** Als het broodrooster niet op het elektriciteitsnet is aangesloten, dan klikt de broodlift niet vast, omdat die elektromagnetisch wordt vastgehouden.



U kunt het toosten te allen tijde onderbreken door op de stop-toets (⏏) te drukken.

- Indien een snee brood in het broodrooster klem komt te zitten dan schakelt het broodrooster uit. Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos om het geklemd brood, nadat het apparaat afgekoeld is te verwijderen.
- **Opmerking:** Bij het roosteren van enkele sneden brood dienen deze in het midden van de gleuf geplaatst te worden.

## Ontdooiknop



Met de ontdooiknop kunt u nog bevroren brood roosteren.

- Plaats het brood in de sleuf, aan-/uitschakelaar naar beneden drukken en ontdooiknop indrukken.
- Het roosteren duurt weliswaar iets langer, aangezien het brood voor het normale roosteren ontdooid wordt.
- De bruiningsgraad hoeft u hierbij niet te veranderen.

## Broodjesopzet

- Met de broodjesopzet worden de broodjes van de vorige dag weer knapperig en vers.
- Klap de broodjesopzet uit en rooster uw broodje aan beide kanten.
- Stel de thermostaat in op de stand tussen 2 en 3.

- Na afl oop klapt U de broodjesopzet weer in.



### LET OP!

**Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen!**

## Schoonmaken

Verwijder voor het schoonmaken de stekker uit de wandcontactdoos.

Laat het apparaat afkoelen.

Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

Dompel het apparaat nooit onder stromend water.

De elementen mogen niet met scherpe voorwerpen aangeraakt worden.(mes, vork)

Afgevallen kruimels worden opgevangen in de kruimellade. Regelmatig de kruimellade eruit trekken, schoonmaken en weer terug plaatsen.

Voordat u de kruimellade eruit trekt, moet u het broodrooster eerst laten afkoelen.

## Milieuvriendelijke afhandeling

Onze apparaten hebben voor het transport uitsluitend milieuvriendelijke verpakkingen. De verpakking kan ingeleverd worden bij het oud papier, kunststof verpakkingen bij de recycling



### OPGELET!

**Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil.**

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Lever het apparaat in bij uw plaatselijk erkende recycling-plaats n gemeentereiniging.

## Servicedienst

Indien het voorkomt dat uw Cloer apparaat een defect heeft, wendt u zich dan tot uw handelaar of tot de Cloer servicedienst. Telefoon. 079-3634242.

Cloer elektrische apparaten zijn gefabriceerd volgens de actuele EG richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

## Garantiebepalingen

Cloer verleent U, als **huishoudelijk gebruiker een gelimiteerde garantie**. Bij zorgvuldig gebruik en met in achtneming van de gebruiksaanwijzing alsmede de veiligheidsvoorschriften verplichten wij het apparaat zonder kosten te repareren indien het euvel terug te voeren is op materiaal – of fabricage fouten. De defecte componenten worden hersteld c.q. vervangen. De vervangen onderdelen blijven eigendom van Cloer. Verdere claims van welke aard of wijze ook, in het bijzonder aanspraken op schadeuitkeringen, zijn uitgesloten.

Deze garantie geeft geen rechten, de gebruiker, overeenkomstig de geldende nationale wetten, welke betrekking hebben op de verkoop van waren.

De garantietijd bedraagt **2 jaar** en begint met de datum waarop de gebruiker het apparaat heeft aangeschaft. De garantietijd wordt door latere verkoop, door reparaties of door vervanging van het produkt nog verlengd nog verlengd of wordt op een andere wijze beïnvloed.

Deze garantie wordt voor door uw vakhandelaar aan U doorgegeven. Om aanspraak te maken op garantie, **wendt U zich dan tot uw vakhandelaar**.

Bij vragen over een Cloer product wendt U zich tot de Cloer importeur in uw land. Op onze internet site <http://cloer.com> vindt U de adressen en telefoonnummers of zendt een E-Mail aan:

**service-nl@cloer.de**

Om aanspraak te maken op garantie dient U een **koopbon** te overleggen met ingevulde datum en stempel van de vakhandelaar waarbij U het apparaat heeft gekocht. Zonder overleg van deze koopbon wordt de reparatie berekend.

Uitgesloten van garantie en schade zijn: ondeskundig gebruik

- natuurlijke slijtage
- invloeden van buiten (b.v. transportschade, stoten, zuren, vallen enz...)
- verkalking\*
- of op niet bijbehorende onderdelen, welke gebruikt zijn, zijn terug te voeren.

De garantie vervalt, wanneer het apparaat

- professioneel gebruikt wordt,
- geopend wird, veranderd wird of hersteld wird,
- niet door een erkende vakman.

Vor gebruikte materialen wordt eveneens geen garantie verleend.

\* Waterkoker / Koffi automaat / Thee automaat



## Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan **kotitalous-** ja vastaavissa sovelluksissa, kuten:
  - työntekijöille kauppojen ja toimistojen keittiöissä,
  - maataloustiloissa,
  - hotellien, motellien ja muiden asuin tilojen asiakkaille, tai
  - Bed & Breakfast majataloissa.
- Jätä Cloer-sähkölaitteiden korjaus vain valtuutettujen Cloer-kauppioiden tai Cloer-huoltopalvelun tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset saattavat aiheuttaa käyttäjälle huomattavaa vaaraa. Lisäksi ne saavat aikaan sen, että takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain tavallisessa pistorasiassa. Varmista, että arvokilpeen merkitty jännite on sama kuin käyttämäsi verkkovirran jännite.
- Jos se on vaurioitunut, se on vaihdettava turvallisuuden vuoksi Cloer-kauppiiaan tai Cloer-huoltopalvelun toimesta.
- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta,
  - jos on ilmaantunut häiriö.
  - jos laite on pitkään käyttämättä.
  - aina ennen puhdistusta.
- Vedä virtajohto irti pitäen kiinni pistokkeesta, ei johdosta.
- Älä vedä johtoa liian kireälle, sillä laite saattaa muuten kaatua.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli.
- Älä kanna laitetta johdosta. Suojaa johto kuumuudelta (keittolevy / avotuli).
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset, jotka ovat vähintään 8-vuotiaita ja henkilöt, joilla on alentunut psyykinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai kokemuksen ja/tai tiedonpuute, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisesta käytöstä, jonka tuloksena he ymmärtävät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lasten ei tulisi suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole 8 vuotiaita tai vanhempia, ja heitä valvotaan.
- Laite ja sen liitäntäkaapeli on pidettävä poissa alle 8 vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.
- Suojaa laite kosteudelta (roiskuva vesi / sade).
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin puhdistat sen tai laitat sen säilytyspaikkaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kytkentäkelloksi tai ulkoiseksi ajastimeksi.
- Leipä voi palaa, joten älä koskaan käytä leivänpaahdinta palavien materiaalien, kuten verhojen, alla tai lähellä.
- Poista leivänmuruset leivänpaahtimesta säännöllisesti vetämällä murualusta ulos ja tyhjentämällä se.
- Älä koskaan upota laitetta veteen (tai muihin nesteisiin).
- Huomioi seuraavalla sivulla olevat puhdistusohjeet.
- Kun kyseessä ovat pienet paahtoleipäviipaleet, käytä nostolaitetta (nosta täysin ylös saakka). Siten palamisvaara kuumun rungon sisällä pienenee.

## Laitteen esilleotto / Ennen laitteen käyttöönottoa

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Ota laite pakkauksesta ja irrota mahdolliset tarat, ei kuitenkaan tuotenumeralaattaa.
- Aseta leivänpaahdin kuivalle, luisumattomalle ja tasaiselle pinnalle.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laite saattaa haista palaneelle. Säädä lämpö aluksi suurimmalle teholle 3 kertaa, ilman paahdettavaa, hyvin tuuletetussa tilassa.

## Laitekohtaiset turvallisuusohjeet



**Laite täyttää EU-direktiivien mukaiset vaatimukset.**



**Laite on tarkoitettu ainoastaan käytettäväksi sisätiloissa.**

- Älä jätä leivänpaahdinta päälle ilman valvontaa.
- Liitäntäjohto ei saa roikkua esim. terävän kulman päällä.
- Älä koskaan työnnä sormiasi paahtoaukkoon.



**HUOMIO! Sisäosan kuumennuslangat ovat käytön aikana sähköisesti aktiivisia! Älä koske leivänpaahdinten sisään tai työnnä sinne minkäänlaisia tarvikkeita varsinkaan metallista (haarukkaa, lusikkaa). Sähköiskun vaara koskettaessa!**

- Jos leipäviipale juuttuu kiinni paahtimen sisään, laite katkaisee virran automaattisesti.
- Ota pistotulppa pistorasiasta ja poista juuttunut leipäviipale vasta sitten, kun paahtimen sisäpuoli on jäähtynyt. Jos leivännostin on juuttunut kiinni, paahdin ei voi katkaista virtaa automaattisesti. Katso, että leivännostinta voi liikuttaa vapaasti.
- Paahdettava saattaa palaa. Älä aseta paahdinta koskaan kaapin alapuolelle, verhojen läheisyyteen tai muiden helposti syttyvien esineiden viereen, koska paahtimesta nousee voimakas lämpösäteily ylöspäin. Älä aseta paahdinta koskaan paperista, kankaasta tai muusta vastaavasta materiaalista olevan esineen läheisyyteen.
- Paahtoaukkoa ei saa peittää.
- Älä käytä paahdinta koskaan ilman ulosvedettävää murualustaa.
- Paahdin ei sovellu näkkileivän, korpun tai muun samantapaisten tuotteiden paahtamiseen.
- Liitäntäjohto ei saa koskettaa kuumia pintoja.
- Kuiva leipä paahtuu nopeammin kuin tuore leipä.
- Paahtimen lämmön voit säätää itse tehonappulasta.
- Säädä teho pienemmälle, kun paahtat vain yhtä leipäviipaletta kerrallaan.



Valitse aikaisemmin paahdettua paahtoileipää tai leipää paahtaessaasi uudelleenlämmitystoiminto.

- Leivänpaahdinta ei saa koskaan käyttää kyljelleen asetettuna.

## Käyttöohjeet

- Laita pistoke pistorasiaan.
- Aseta paahdettava paahtoaukkoon. Älä paahtaa liian suuria tai paksuja leipäviipaleita, sillä ne eivät saa juuttua kiinni sisäpuolelle.
- **Maksimikoko:** 12 cm x 12 cm. Säädä haluttu paahtoteho.
- Toast Check -toiminnon avulla voit tarkastaa paahtoasteen paahtamisen aikana.
- Sopiva paahtoteho on riippuvainen leipätyypistä ja sen kosteuspitoisuudesta.
- Paina leivännostin alas, niin että se lukkiutuu. Paahdin on nyt päällä.
- **Vihje:** Leivännostin ei toimi, jos paahdinta ei ole liitetty sähköverkkoon.



Voit keskeyttää paahtamisen painamalla STOP-näppäintä (⊘).

- Jos leipäviipale juuttuu kiinni paahtimen sisään, laite katkaisee virran automaattisesti.
- Vedä pistoke pistorasiasta. Poista leipäviipale varovasti koskettamatta lämpövastuksia, vasta sitten, kun paahdin on jäähtynyt.
- **Vihje:** Yksittäisiä paahtoileipä siivuja paahdettaessa niiden tulisi aina olla paahtoaukon keskellä.

## Sulatus-painike



Sulatus-painikkeen avulla voit paahtaa vielä jäässä olevaa leipää.

- Aseta leipä aukkoon, paina päälle-/pois-kytkin alas ja paina Sulatus-painiketta.
- Paahto aika kestää tällöin hieman pidempään, jotta leipä voidaan sulattaa ennen tavallista paahtamista.
- Sinun ei tarvitse muuttaa tällöin paahtoastetta.

## Sämpyläteline

- Sämpylätelineen avulla saat edellispäivän sämpylät jälleen uunituoreiksi ja rapeiksi.
- Vedä sämpyläteline työntösalvan avulla ulos ja paahtaa sämpylät molemmin puolin.
- Säädä paahtoteho 2-3 välille.
- Työnnä sämpylä- teline paahtamisen jälkeen takaisin sisään.



**HUOM!**  
Irrrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistamista ja kun laite ei ole käytössä!

## Puhdistus

Ennen puhdistusta vedä pistoke pistorasiasta. Anna paahtimen jäähtyä.

Puhdista laite kostealla liinalla, ei kuitenkaan koskaan juoksevan veden alla.

Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

Sisäpuolen lämpövastuksia ei saa koskea terävillä esineillä esim. veitsellä tai haarukalla.

Leivänmurut kerääntyvät alas muralustalle.

Kun puhdistat muralustan, vedä se ulos, tyhjennä muruista ja työnnä se takaisin paikoilleen. Anna paahtimen ensin jäähtyä.

## Ympäristön huomioiva hävittäminen

Laitteemme pakataan kuljetusta varten ympäristön huomioiviin pakkauksiin. Vie kartonki ja paperi paperinkeräykseen, muovipakkaukset hyötyjätekeräykseen.



### HUOMIO!

**Sähkölaitteet eivät ole kotitalousjätettä.**

Sähkölaitteissa on arvokkaita raaka-aineita. Toimita käytöstä poistettu laite kierrätettäväksi. Kysy lisätietoja kotikuntasi hyötyjäteneuvonnasta.

## Asiakaspalvelu

Jos Cloer-laite vaurioituu, käänny laitteen myyjän tai valtuutetun huoltoilikeen puoleen. Cloer-sähkölaitteet täyttävät EU:n direktiivien ja turvallisuusmääräysten vaatimukset.

## Takuuehdot

Cloer myöntää **yksityiselle loppukäyttäjälle rajoitetun valmistajan takuun**. Kun tuotetta käsitellään huolellisesti ja käyttö- sekä turvallisuusohjeita noudatetaan, kunnostamme laitteen kustannuksitta, mikäli kysymyksessä on materiaali- tai valmistusvirhe.

Tuote kunnostetaan korjaamalla tai vaihtamalla vaurioituneet osat. Vaihdetut osat ovat Cloerin omaisuutta. Muita vaatimuksia, erityisesti vahingonkorvausvaatimuksia, ei huomioida. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan kotimaan lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia.

Takuuaika on **2 vuotta**, ja se alkaa päivästä, jolloin loppukuluttaja hankki tuotteen. Myöhemmät puheet, korjaukset tai tuotteen vaihto eivät jatka takuu-aikaa, se ei ala uudelleen eikä edellä sanottu vaikuta siihen muutenkaan.

Tuotteen myyjä antaa takuun edelleen kuluttajalle. **Käänny** takuuasioissa **suoraan tuotteen myyjän puoleen**.

Tuotetta koskeviin kysymyksiin vastaa Cloerin maahantuojat. Osoitteen ja puhelinnumeron löydät Internetsivustosta <http://cloer.com>, tai voi lähettää sähköpostia

**service-sf@cloer.de**

Takuun voimassaolo on todistettava esittämällä alkuperäinen **kuitti**, jossa on päiväys ja myyjän

osoite. Jos kuittia ei esitetä, korjauksesta laskutetaan kysymättä asiakkaalta.

Takuu ei koske vaurioita, joiden syynä on virheellinen käyttö,

- normaali kuluminen,
- ulkoiset vaikutukset (esim. kuljetusvauriot,
- kolhut, iskut, lämpövaikutus, hapot tms.),
- puutteellinen kalikin poisto,\*
- tai sopimattomat lisävarusteet.

Takuu mitätöityy, jos

- laitetta käytetään yritystoimintaan,
- laite on avattu luvottomasti,
- sitä on muutettu tai sitä on yritetty korjata
- luvottomasti.

Takuu ei koske myöskään kulutustarvikkeita.

\* vedenkeitin / kahvinkeitin / teenkeitin

## Grunnleggende sikkerhetshenvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i **husholdninger** og lignende steder, som for eksempel: - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
  - på gårder / jordbruksgoods,
  - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller- på Bed & breakfasts.
- Du skal kun la Cloer elektroapparater bli reparert av autoriserte Cloer fagforhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg bortfaller på grunn av dette garantien.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt som du har hjemme. Du skal kontrollere, om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet ditt.
- Apparatet er utstyrt med en tilkopplingsledning montasjetype „Y“. Er denne skadd, må den bli byttet ut av en autorisert Cloer fagforhandler eller av Cloer kundeservice for å unngå å bli utsatt for fare.
- Du trekker kontakten for tilkoplingen til ledningsnettets ut av stikkontakten
  - når det oppstår en funksjonssvikt.
  - når apparatet ikke blir brukt i en lengere periode. – før hver rengjøring.
- Du skal være så vennlig aldri å trekke ut kontakten med hjelp av ledningen, trekk kun på kontakten.
- Strøm aldri ledningen for tilkoplingen til ledningsnettets for mye, blir det gjort, er det fare for at apparatet velter.
- Du skal ikke trekke ledningen for tilkoplingen til ledningsnettets over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen for tilkoplingen til ledningsnettets og vern dette mot varme (kokeplate / åpen flamme).
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, dersom de er under tilsyn eller fikk undervisning angående sikker bruk av apparatet, og har forstått de farer som kan oppstå under bruk.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under oppsyn.
- Apparatet og tilhørende strømkabelen bør holdes utilgjengelig for barn under 8.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Du skal verne apparatet ditt mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- Du skal la apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli betjent av et tidsur eller en ekstern timer.
- Brødet kan brenne, bruk brødristeren aldri under eller i nærheten av brennbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Fjern regelmessig brødsmler i brødristeren, ved å trekke ut og tømme smuleskuffen.
- Nedsenk ikke apparatet i vann.
- Vær oppmerksom på henvisningene angående rengjøring på de følgende sidene.
- Bruk løftefunksjonen (trekk den helt opp) for å unngå å brenne deg på det varme kabinetet når du rister små brødskiver.

## Oppsetning og tilkobling / Før førstegangsbruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før brødristeren brukes for første gang.
- Fjern all emballasje og ev. klistremerker, ikke typeskiltet.
- Sett brødristeren på en tørr, sklisikker og plan flate.
- Ved førstegangsbruk kan det oppstå en svak lukt. Bruk apparatet derfor 3 ganger til å begynne med uten å riste noe. Bruk høyeste trinn i et godt luftet rom.

## Sikkerhetshenvisninger for riktig bruk



**Dette produktet følger kravene tilhørende i EU direktivet.**



**Dette produktet er kun beregnet for bruk innendørs.**

- La ikke brødristeren stå uten oppsyn når den er i bruk.
- La ikke strømkabelen henge nedover hjørner m.m. Ikke legg den over kanter.
- Grip aldri inn i brødslissene.



**OBS! De innvendige varmetrådene er elektrisk ledende under drift! Ikke grip inn i brødristeren og ikke stikk inn gjenstander, spesielt ikke metall (gaffel, skje). Fare for elektrisk støt ved kontakt!**



- Dersom en brødskive kiler seg fast i brødristeren, kobles apparatet automatisk ut. Trekk ut støpselet og fjern det som har kilt seg fast etter at apparatet er blitt kaldt på innsiden. Hvis brødheveren er kilt fast, kan brødristeren ikke kobles ut automatisk. Sørg for at brødheveren kan bevegese fritt.
- Husk at brødristeren har stor varmeutstråling oppover. Den må derfor ikke plasseres under skap, under gardiner eller ved siden av lett antenkelige gjenstander. Merk at brødristeren ikke må plasseres nær gjenstander av papir, stoff o.l.
- Brødslissene må ikke tildekkes.
- Bruk aldri brødristeren uten smulebrett.
- Denne brødristeren egner seg ikke til å riste bakevarer som knekkebrød, kavring o.l.
- Vær oppmerksom på at kabelen ikke kommer i kontakt med varme flater.
- Tørt brød brunes fortere enn ferskt brød.
- Med stekegradinnstillingen er det mulig å stille inn bruningsgraden individuelt.
- Velg et lavere bruningsstrinn ved risting av bare én brødskive.



Når du rister gammel toast eller gammelt brød, velger du gjenoppvarmingsfunksjonen.

- Bruk aldri toasteren liggende på siden.

## Bruksinformasjon og igangsetting

- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Legg brødskivene i brødslissene. Bruk ikke for store eller for tykke skiver. Brødskivene må ikke kile seg fast i brødslissene. **Maks. størrelse:** 12 cm x 12 cm.
- Still inn ønsket bruningsgrad. Med Toast-Check-funksjonen kan du kontrollere bruningsgraden mens du rister.
- Test stekegradinnstillingen først ettersom stekegraden er avhengig av brødet og brødets fuktighetsinnhold.
- Trykk brødheveren nedover inntil den smekker inn. Brødristeren er i drift.
- **Merk:** Hvis brødristeren ikke er koblet til strømmettet, vil brødheisen ikke smekke inn ettersom den holdes fast elektromagnetisk.



Du kan avbryte brødristingen når som helst ved å trykke på stoppknappen (⏏).

- Dersom en brødskive kiler seg fast i brødristeren, kobles apparatet automatisk ut. Trekk ut støpselet når apparatet er avkjølt og fjern brødskiven forsiktig uten å berøre varmeelementene.
- **Merk:** Ved risting av enkelte toastskiver bør toastskivene alltid plasseres i midten av brødrømmene.

## Opptinings-knapp



Med opptiningsknappen kan du riste frossent brød.

- Legg brødet i sporet, trykk Av-/På-bryteren nedover og aktiver opptiningsknappen.
- Dette tar litt lenger tid, da brødet må tines før det kan ristes. Du må ikke endre bruningsgraden.

## Rundstykkeholder

- Ved hjelp av rundstykkeholderen blir gårdsdagens rundstykker ferske og sprøstekt igjen.
- Sving ut rundstykkeholderen med skyveren og rist rundstykkene på begge sider.
- Drei regulatoren til tegnet mellom bruningsgradinnstillingen 2 og 3.
- Sving rundstykkeholderen inn igjen.



**MERK!**  
**Koble alltid fra strømmen før rengjøring og etter bruk av produktet!**

## Rengjøring

Trekk ut støpselet før du rengjør apparatet.

La apparatet avkjøles.

Rengjør apparatet med en fuktig klut, men aldri under rennende vann.

Bruk ikke sterke rengjøringsmidler.

Varmeelementene må ikke komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander (f.eks. kniver, gafler o.l.).

Smulene som faller ned, samles på smulebrettet.

Trekk ut smulebrettet, rengjør smulebrettet og skyv det inn igjen. La brødristeren avkjøles fullstendig før du trekker ut smulebrettet.

## Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



### OBS!

**Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.**

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

## Kundeservice

Skulle det en gang skje at Deres Cloer-apparat har en skade, ber vi Dem vennligst henvende Dem til Deres Cloer-forhandler eller til Cloer-fabrikkundeservice.

Cloer elektriske apparater produseres i henhold til de aktuelle EU-direktiver og sikkerhetsforskrifter.

## Garantibetingelser

Cloer gir Dem, som **privat sluttforbruker, en begrenset produsentgaranti.** Hvis De behandler apparatet nøye og følger bruksanvisningen og sikkerhetshenvisningene, forplikter vi oss til å reparere apparatet gratis, så fremt det dreier seg om material- eller produksjonsfeil. Istandsettelsen gjøres enten ved å reparere eller erstatte de ødelagte komponentene. Delene som skiftes ut blir firma Cloer's eiendom. Ytterligere krav, uansett av hvilken art, spesielt skadeerstatningskrav, utelukkes. Denne garantien innskrenker ingen rettigheter som forbrukere har med hensyn til salg av varer i henhold til de gyldige nasjonale lovene.

Garantien gjelder i **2 år** og begynner med den datoen produktet ble kjøpt av sluttforbrukeren for første gang. Garantifristen forlenges ikke ved senere videresalg, reparasjoner eller ved å bytte produktet. Garantifristen begynner heller ikke på nytt eller influeres på annen måte. Denne garantiseddelen får De utlevert av

Deres forhandler. For å gjøre krav i henhold til garantien, **ber vi Dem vennligst henvende Dem direkte til Deres forhandler.**

For spørsmål vedrørende Deres Produkt, ber vi Dem vennligst kontakte den nasjonale Cloer-importør i Deres land. På vår nettside **<http://cloer.com>** finner De adresse og telefonnummer, eller De kan se de en e-post til

**service-no@cloer.de**

Som bevis for at De har krav på garantien må det fremvises den originale **kjøpskvitteringen** påført kjøpsdatoen og forhandleradressen. Uten denne kvitteringen utføres reparasjonen mot faktura og utenå varsle på forhånd om faktureringen.

Unntatt fra garantien er skader som kan tilbakeføres til

- feil bruk,
- vanlig bruk eller slitasje,
- ytre påvirkning (f.eks. transportskader, støt, slag,
- varmepåvirkning, syrer e.l.),
- manglende avkalking,\*
- eller uegnet tilbehør.

- Garantien faller bort når apparatet brukes profesjonelt,
- åpnes eller endres uten tillatelse,
- eller ved å foreta uautoriserte reparasjoner.
- Garantien gjelder heller ikke for forbruksmateriale.

\* Vannkoker / Kaffeautomat / Teautomat

## Principiella säkerhetsinstruktioner

- Denna apparat är tänkt för **hushållet** och liknande användningsområden, som till exempel:
  - för personal i köket i butiker, på kontor och andra arbetsplatser;
  - på arbetsplatser inom jordbruket;
  - av gäster på hotell, motell och andra gästboenden;
  - på bed & breakfasts.
- Cloer-apparaten får endast repareras av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen. Om apparaten repareras på ej fackmässigt sätt finns risk att den som använder den skadas allvarligt. Dessutom har du då inte längre någon garanti.
- Anslut apparaten endast till konventionella eluttag i hemmet. Kontrollera alltid först om nätspänningen som står på typskylten stämmer överens med nätspänningen hemma.
- Om den har tagit skada på något sätt måste den bytas ut av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen. Dra alltid ur stickkontakten ur eluttaget:
  - om apparaten inte fungerar riktigt
  - om du inte använder den en längre tid och
  - alltid innan du rengör apparaten
- Ta alltid tag i själva stickkontakten och inte i kabeln när du drar ur kabeln ur eluttaget.
- Se till att kabeln inte är alltför spänd, annars finns risk att apparaten faller omkull.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Använd aldrig kabeln för att bära apparaten och skydda den mot värme (spisplattor / öppna lågor).
- Denna apparaten kan användas av barn från 8 års ålder, liksom av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskaper, om de övervakas eller har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de därmed sammanhängande riskerna.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och det sker under övervakning.
- Enheten och dess anslutningskabel måste hållas borta från barn under 8 år.
- De inte använder apparaten utomhus.
- Skydda apparaten mot fukt (stänkvatten / regn).
- Låt alltid apparaten först svalna helt innan du rengör eller ställer undan den.
- Denna apparaten är inte avsedd att manövreras med tidur eller extern timer.
- Brödet kan brinna, använd därför aldrig apparaten under eller nära brännbara material såsom gardiner.
- Ta regelbundet bort brödsmluror i brödrosten genom att dra ut och tömma smulbrickan.
- Doppa inte apparaten i vatten.
- Följ anvisningarna för rengöring på följande sidor.
- När det rör sig om mycket små skivor bröd som ska rostas ber vi dig att använda brödrostens lyftanordning (lyft brödrostens lyftanordning upp så långt det går). Därigenom minskar du faran för att bränna dig på den heta kåpan.

## Uppställning och anslutning

- Ta bort all förpackning och eventuella etiketter, men absolut inte typskylten.
- Ställ brödrosten på en torr och jämn yta där den står stadigt.
- När du använder brödrosten första gången kan det hända att det luktar något. Sätt därför först på brödrosten 3 ggr utan bröd på högsta inställningen i ett rum med god ventilation.



Enheten uppfyller kraven i gällande EG-direktiv.



Enheten är avsedd att användas endast i slutna.

## Före den första användningen

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder brödrosten första gången.

## Säkerhetsinstruktioner

- Gå inte ifrån brödrosten när den är på.
- Låt inte nätkabeln hänga ner t ex över hörn och dra den inte över kanter.
- Gå aldrig med fingrarna in i brödrosten och heller inte med föremål av metall, plast och liknande.
- Om en brödskiva skulle ha fastnat stängs brödrosten av automatiskt.
- Dra ur nätkontakten ur eluttaget och ta ur brödskivan som har fastnat när brödrosten har svalnat.



**WARNING! Värmeträdar i apparaten inre är under drift elektriskt aktiva! Grip inte tag i brödrostens inre och stick inte in några föremål, särskilt av metall (gaffel, sked) Vid beröring finns det risk för stöt!**



- Brödet kan börja brinna.
- Observera att brödrosten avstrålar stor värme i riktning uppåt.
- Ställ brödrosten därför aldrig under ett skåp, under en gardin eller bredvid föremål som är lätt antändbara.
- Täck aldrig över brödrostens öppningar resp brödfack.
- Använd brödrosten aldrig utan smullåda.
- Denna brödrost lämpar sig inte för att rosta t ex knäckebröd, skorpor eller liknande.
- Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med varma ytor.
- Torrt bröd blir fortare brunt än färskt.
- Du kan själv ställa in rostningsgraden, dvs hur mycket brödet ska rostas.
- Om du endast rostar en skiva bröd ska du alltid välja en lite lägre rostningsgrad.
- Om lyft-knappen sitter fast kan brödrosten inte stängas av automatiskt. Se därför till att lyft-knappen alltid är lättmanövrerad.
- Denna apparat är inte avsedd för användning tillsammans med en extern timer eller en

fjärrstyrning.



Vid rostning av gammalt rostbröd eller bröd, välj funktionen återuppvärmning.

- Använd aldrig grillen när den ligger på sidan.

## Användning

- Sätt i stickkontakten i eluttaget.
- Placera en skiva bröd i vardera öppningen. Se till att skivorna varken är för stora eller för tjocka. De får inte vara fastklämda i brödfacket.
- **Högsta storlek:** 12 cm x 12 cm.
- Ställ in den önskade rostningsgraden.
- Med funktionen Toast-Check kan du kontrollera rostningsgraden medan rostningen pågår.
- Testa först rostningsgraden, eftersom brödskivorna blir lite olika bruna beroende på vilken brödsort du har och hur fuktigt brödet är.
- Tryck ner lyft-knappen tills den går i lås. Nu rostar brödet.
- **OBS:** Om brödrosten inte är ansluten till elnätet går lyft-knappen inte i lås eftersom den fungerar elmagnetiskt.



Du kan avbryta testrostningen när som helst genom att trycka på stopp-knappen (⊘).

- Om en brödskiva skulle fastna stängs brödrosten av automatiskt.
- Dra ur nätkontakten ur eluttaget när brödrosten har svalnat och ta sedan försiktigt loss brödskivan utan att komma i kontakt med värmeslingorna.

## Uppтинingsknapp



Med uppтинingsknappen kan du rosta bröd som fortfarande är fruset.

- Lägg brödet i facket, tryck ned på/av-reglaget och tryck sedan på uppтинingsknappen.
- Rostningstiden är i detta fall något längre för att tina upp brödet innan den vanliga rostningen.
- Du behöver inte heller ändra rostningsgraden.

## Inbyggt galler för småfranska

- Med galleret för småfranska blir dina småfranska från gårdagen härligt fräsiga igen.
- Fäll ut galleret för småfranska med regeln och rosta dina småfranska på båda sidorna.
- Ställ regeln på symbolen mellan rostningsgrad 2 och 3.
- Fäll sedan in galleret för småfranska igen.



**WARNING! Dra ut stickproppen ur vägguttaget efter användning och vid rengöring av produkten**

## Rengöring

Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget innan du rengör brödrosten. Låt brödrosten svalna.



Rengör brödrosten endast med en fuktig trasa – rengör den aldrig under rinnande vatten. Använd inga aggressiva rengöringsmedel. Värmeslingorna får inte komma i kontakt med spetsiga eller vassa föremål (t ex en kniv, en gaffel eller liknande).

Smulor som faller ner samlas i smullådan. Dra ut smullådan, rengör den och sätt sedan tillbaka den igen. Se till att brödrosten har svalnat helt innan du drar ut smullådan.

## Miljövämlig avfallshandtering

Våra apparater förpackas före transporten uteslutande i miljövämligt emballage.

Lämna kartonger och omslagspapper till pappersinsamlingen och plastmaterial till återvinningen.



**OBS!**  
**Elektriska apparater får inte kastas tillsammans med hushållssopor.**

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna också din gamla wokpanna till en återvinningsstation, när du kasserar den. Information om sophandtering får du från kommunförvaltningen på din hemort.

## Kundservice

Skulle det hända någon gång, att din Cloer-apparat får en defekt, ber vi Dig ta kontakt med din återförsäljare för Cloer-apparater eller med Cloers egen kundtjänstavdelning.

Elektriska apparater från Cloer uppfyller EU:s aktuella direktiv och säkerhetsföreskrifter.

## Garantivillkor

I egenskap av **privat slutkonsument** får du en **begränsad tillverkningsgaranti** från Cloer. Vid omsorgsfull handtering och noggrant iakttagande av vår bruksanvisning liksom säkerhetsinstruktionerna förpliktar vi oss, att kostnadsfritt reparera apparaten, så långt det är fråga om material- eller tillverkningsfel. Vårt åtagande omfattar reparation resp ersättning av skadade komponenter. Utbyta delar blir då företaget Cloers egendom. Ytterligare krav - oavsett av vilket slag - i synnerhet sk deståndskrav är uteslutna. Denna garanti reducerar inga rättigheter, som konsumenter i fråga om försäljning av varor har enligt gällande nationella lagar.

Garantitiden är **2 år** och börjar samma datum som produkten för första gången köps av en slutkonsument. Vid senare vidareförsäljning, reparationsåtgärder eller byte av produkten blir garantitiden varken förlängd eller börjar löpa från början igen eller påverkas på annat sätt.

Denna garanti överlämnas från din fackhandlare till Dig. För att komma i åtnjutande

av garantiåtgärder ber vi Dig **ta kontakt direkt med Din fackhandlare.**

Vid frågor angående produkten ber vi Dig ta kontakt med den nationella importören av Cloer-produkter i Ditt hemland. På vår internetsida <http://cloer.com>. Hittar du vår adress och telefonnummer. I annat fall kan du skicka ett E-mail till

**service-se@cloer.de**

För att kunna göra gällande garantikrav måste **inköpskvittot** med inköpsdatum och återförsäljarens adress kunna visas upp i original. Utan detta inköpskvitto utförs inga reparationer utan kostnadspliktig förfrågan.

Undantagna från denna garanti är skador, som kan härledas från

- felaktig användning,
- naturlig nötning resp slitage,
- yttre inverkan (t ex transportskador, stötar, slag, värmepåverkan, syror eller liknande),
- bristande avkalkning, \*
- eller olämpliga tillbehör.

Garantin förlorar sin giltighet, om apparaten

- används yrkesmässigt,
- öppnas eller ändras utan behörighet,
- eller vid reparationsförsök av icke, auktoriserade personer.

Vi lämnar heller ingen garanti på förbrukningsmaterial.

\*Vattenkokare / Kaffebryggare / Tebryggare

## Grundlæggende sikkerhedsoplysninger

- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen eller lignende, omgivelser som f.eks:
  - personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre erhvervsområder;
  - i landbrugsvirksomheder;
  - til kundeselvbetjening på hoteller, moteller og andre overnatningsomgivelser;
  - i Bed & Breakfast.
- El-apparater fra Cloer må kun repareres af autoriserede Cloer-forhandlere eller af Cloers egen serviceafdeling. Uautoriserede reparationer kan udgøre en betydelig fare for brugeren, og medfører samtidig garantiens bortfald.
- Apparatet må kun benyttes med almindelige stikkontakter. Kontroller, om netspændingen anført på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.
- Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret Cloer-forhandler eller af Cloers kundeservice, for at undgå farer.
- Træk netstikket ud af stikkontakten,
  - hvis apparatet er defekt
  - hvis apparatet ikke benyttes i længere tid
  - før al rengøring.
- Træk kun i stikket, aldrig i ledningen.
- Ledningen må ikke strækkes for meget; det kan få apparatet til at vælte.
- Ledningen må ikke trækkes hen over skarpe kanter.
- Benyt ikke ledningen til at bære apparatet, og beskyt den mod varme (kogeplader/åben ild).
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring og/eller viden, forudsat de er under opsyn eller er blevet behørigt instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, som kan opstå i forbindelse med brugen.
- Børn må ikke lege med brødristeren.
- Brugerrengøring og -vedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller derover og er under opsyn.
- Apparatet og dets netledning skal holdes borte fra børn under 8 år.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Beskyt apparatet mod fugt (vandstænk/regn).
- Lad apparatet køle helt af, før du gør det rent eller pakker det ned.
- Dette apparat er ikke konstrueret med henblik på betjening ved hjælp af et ur med tænd og sluk eller en ekstern timer.
- Der kan gå ild i brødet, så toasteren må aldrig benyttes under eller i nærheden af brændbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Fjern regelmæssigt brødkrummerne fra brødristeren ved at trække krummebakken ud og tømme den.
- Apparatet må aldrig neddykkes i vand.
- Følg rengøringsanvisningerne på de næste sider.
- Ved små toastbrød kan du benytte toastliftens løftemekanisme (toastlift skubbes op indtil anslaget). Dette nedsætter risikoen for, at du brænder dig på brødristerens varme overflade.

## Opstilling og tilslutning / Første ibrugtagning

- Læs denne vejledning grundigt igennem før første ibrugtagning.
- Fjern al emballage og evt. klæbemærkater, men ikke typeskiltet.
- Anbring brødristeren på et tørt, skridsikkert og jævnt underlag.
- Der kan opstå en svag lugt ved første ibrugtagning. Brug derfor først brødristeren 3 gange uden brød på højeste trin i et godt ventileret rum.

## Sikkerhedsinstruktioner for brug



Enheden opfylder kravene i de gældende EU-direktiver.



Enheden er udelukkende beregnet til indendørs brug.

- Brødristeren skal altid være under opsyn.
- Ledningen må ikke hænge ned f.eks. over hjørner eller føres over kanter.
- Grib aldrig ned i brødristeren med fingrene. Kom aldrig genstande af metal, plast o.l. i brødristeren.
- Apparatet slukker automatisk, hvis en skive brød har sat sig fast i brødristeren.
- Træk netstikket ud, og fjern det indeklemt brød, når brødristeren er afkølet indvendigt.



**PAS PÅ! De indre varmetråde er elektrisk aktive, når apparatet er i drift! Stik ikke hænderne ind i brødristeren, og stik heller ikke genstande ind, især ikke metalgenstande (gaffler, skeer).**



**Fare for elektrisk stød ved berøring!**


- Brødet kan antænde.
- Vær opmærksom på, at brødristeren udstråler stærk varme i opadgående retning.
- Den må derfor aldrig placeres under et skab, under gardiner eller ved siden af letantændelige genstande.
- Åbningerne på brødristeren må ikke tildækkes.
- Brug aldrig brødristeren uden krummebakke.
- Denne brødrister egner sig ikke til ristning af bagværk såsom knækbrød, tvebakker o.l.
- Pas på, at ledningen aldrig er i kontakt til varme overflader.
- Tørt brød bliver hurtigere brunt end friskt brød.
- Ristningsgraden kan indstilles individuelt med ristningsindstillingen.



Vælg genopvarmningsfunktionen, hvis du raster en tilberedt toast eller varmer ristet brød op igen.

- Brug aldrig toasteren liggende på siden.

## Ibrugtagning og betjeningsanvisninger

- Stik stikket i stikkontakten.
- Anbring brødskiverne i åbningerne. Skiverne må ikke være for store eller for tykke.
- Brødskiverne må ikke sidde fast i rillen.  
**Maksimal størrelse:** 12 cm x 12 cm.
- Vælg den ønskede ristningsgrad. Med funktionen Toast-Check kan du kontrollere ristningsgraden, mens du raster.
- Afprøv først den valgte ristningsgrad, da denne er afhængig af brødtype og brødets fugtighedsindhold.
- Tryk løfteknappen ned, indtil den går i hak. Nu er brødristeren tændt.
- **Bemærk:** Hvis brødristeren ikke er tilsluttet lysnettet, kan løfteknappen ikke gå i hak, da den fastholdes elektromagnetisk.
-  Du kan altid afbryde ristningen ved at trykke på stopknappen (⏏).
- Hvis en brødskive har sat sig fast, slukker apparatet af sig selv.
- Træk netstikket ud, når apparatet er kølet af, og fjern brødskiven forsigtigt uden at røre ved varmelementerne.

## Optøningsknappen



Med optøningsknappen kan du riste brød, som endnu ikke er optøet.

- Sæt brødet i brødristeren, tryk tænd/sluk-kontakten ned, og tryk derefter optøningsknappen.
- Det tager lidt længere tid end normalt at riste brødet.
- Ristningsgraden skal ikke ændres.

## Indbygget bollerist

- På denne rist opvarmes gårdsdagens rundstykker. De bliver friske og sprøde igen.
- Klap bolleristen ud med skydehåndtaget, og rist rundstykkerne på begge sider.
- Indstil regulatoren på tegnet mellem ristningstrinnet 2 og 3.
- Klap derefter bolleristen ind igen.



**FORSIGTIG! Træk stikket efter brug og før enhver form for rengøring af enheden.**

## Rengøring

Træk netstikket ud før rengøringen. Lad apparatet afkøle. Gør apparatet rent med en fugtig klud, men aldrig under rindende vand. Brug aldrig skræppe rengøringsmidler. Varmelementerne må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande (f.eks. knive, gaffler e.l.).

Nedfaldne krummer opfanges i krummebakken. Træk krummebakken ud, gør den rent, og skub den ind igen. Brødristeren skal være helt kold, når krummebakken trækkes ud.

## Miljøvenlig bortskaffelse

Vi anvender udelukkende miljøvenlig emballage til vores apparater i forbindelse med transport. Pap og papir bør afleveres til et genindvindingsfirma, og plastemballage bør afleveres på en genbrugsstation.



### VIGTIGT!

**El-apparater må ikke smides ud med almindeligt husholdningsaffald.**

El-apparater indeholder værdifulde råstoffer. Gamle apparater skal afleveres på den kommunale genbrugsstation. Kontakt kommunen for at få nærmere oplysninger.

## Kundeservice

Hvis det sker, at dit Cloer-apparat ikke fungerer korrekt eller tager skade, så kontakt din Cloer-forhandler eller Cloers kundeservice.

El-apparater fra Cloer opfylder gældende EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter.

## Garantibetingelser

Cloer yder dig som **privat slutforbruger** en **begrænset producentgaranti**. Hvis produktet behandles omhyggeligt, og brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne overholdes, forpligter vi os til at udbedre produktet uden beregning, for så vidt der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl. Udbedring sker gennem reparation eller udskiftning af de beskadigede komponenter. Udskiftede dele er Cloers ejendom. Yderligere krav, uanset af hvilken type, i særdeleshed erstatningskrav er udelukket.

Denne garanti forringer ingen rettigheder, som forbrugere har i forbindelse med salg af varer i henhold til de til enhver tid gældende nationale love.

Garantien løber i **2 år** og træder i kraft på købsdatoen for den oprindelige brugers køb. Garantiperioden hverken forlænges eller begynder ikke forfra eller påvirkes på anden måde ved et senere videresalg, som følge af reparation eller so følg af udskiftning af produktet.

Denne garanti udleveres til dig af din forhandler. For at gøre brug af garantien **skal du henvende dig til dig direkte til din forhandler**. Hvis du har spørgsmål til produktet, skal du henvende dig til Cloer-importøren i dit land. På vores websted på adressen <http://cloer.com> finder du adresse og telefonnummer. Du kan også sende os en e-mail

[service-dk@cloer.de](mailto:service-dk@cloer.de)

For at dokumentere garantikravet skal der altid fremlægges et **købsbevis** med købsdato og forhandleradresse i original. Uden dette købsbevis foretages reparationen uden videre efter beregning.

Undtaget fra garantien er skader, som skyldes ukorrekt brug, naturligt slid,

- udvendige påvirkninger (f.eks. transportskader, stød, slag, varmepåvirkning, syrer m.m),
- manglende afkalkning, \*
- eller uegnet tilbehør.

Garantien bortfalder, hvis produktet

- er blevet anvendt erhvervsmæssigt,
- er blevet åbnet uautoriseret,
- ændret eller forsøgt repareret uautoriseret.

Forbrugsmaterialer er heller ikke omfattet af garantien.

\* Vandkoger / Kaffemaskine / Temaskine

## Indicaciones básicas de seguridad

- Este aparato está destinado a uso **doméstico** y aplicaciones similares, como por ejemplo:
  - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos profesionales;
  - en propiedades agrícolas;
  - para clientes en hoteles, moteles y otras viviendas;
  - en pensiones en las que se sirve desayuno.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos de Cloer deben ser efectuadas solamente por distribuidores especializados autorizados o por el servicio técnico de la fábrica Cloer. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros considerables para el usuario, teniendo además por consecuencia la anulación de cualquier derecho de garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa de características de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un distribuidores especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Desenchufe el aparato sacándolo de la caja de enchufe:
  - si surge una avería.
  - si no se va a usar el aparato durante largo tiempo.
  - antes de cada limpieza.
- Para desenchufar tire por favor el enchufe siempre sujetándolo. Nunca tire el cable de alimentación.
- No se debe tensar demasiado fuerte el cable de alimentación, porque existe el peligro de que el aparato vuelque.
- Tenga cuidado que el cable de alimentación no se frote contra cantos afilados.
- No use el cable de alimentación para portar el aparato y protéjalo contra el calor (placa eléctrica / llama libre).
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años, así como por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y/o conocimientos del mismo, siempre que todos estos grupos lo hagan bajo supervisión y que además hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los riesgos que tal uso pueda implicar.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos los niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- El dispositivo y el cable de conexión deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo o de guardarlo.
- Este aparato no está previsto para ser operado por reloj temporizador o un temporizador externo.
- El pan puede arder, por lo tanto, no utilice nunca la tostadora debajo o cerca de materiales inflamables como, por ejemplo, cortinas.
- Limpie regularmente las migas de pan de la tostadora. Para ello, tire de la bandeja recogemigas hacia fuera y vacíela.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Preste atención a las indicaciones sobre limpieza que se encuentran en las siguientes páginas.
- Para rebanadas pequeñas de pan, use el mecanismo de elevación de la tostadora (levantar el mecanismo de elevación hasta el tope superior); Así se reduce el riesgo de quemaduras con la carcasa caliente.

E

## Preparación y conexión / Antes del primer uso

- Por favor lea atentamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez.
- Retire todas las partes del embalaje y eventualmente adhesivos. No retire la Placa de características.
- Coloque la tostadora sobre una base seca, antideslizante y llana.
- Cuando se hace funcionar el aparato por primera vez, puede despedir un ligero olor. Por esa razón, haga funcionar el aparato al comienzo 3 veces sin pan, ajustándolo a la más alta velocidad y en una estancia bien ventilada.



**El dispositivo cumple con los requisitos de las directivas comunitarias aplicables.**



**El dispositivo está destinado sólo para el uso en áreas confinadas.**

## Indicación de seguridad para el manejo de la tostadora

- Nunca deje que su tostadora funcione sin vigilancia.
- No deje que el cable de la red cuelgue p. ej. por sobre bordes o cantos.
- No meta nunca los dedos en las ranuras para el pan.




**ATTENZIONE! Los alambres termotransmisores del interior se activan eléctricamente durante el manejo. No toque dentro de la tostadora ni coloque objetos (especialmente metálicos como tenedores, cucharas) en el interior de la misma. ¡Peligro de descarga eléctrica por contacto!**



- Si una rebanada de pan se atasca en la tostadora, el aparato se apaga automáticamente.
- Desenchufe el aparato de la caja de enchufe y retire el pan atascado, después de que el interior del aparato se haya enfriado.
- Por esa razón, tenga cuidado de no colocar nunca su tostadora cerca de objetos de papel, tela o parecidos.
- El pan puede arder.
- Por favor tenga en cuenta, que su tostadora tiene una fuerte radiación térmica hacia arriba.
- Razón por la que nunca debe colocar su tostadora bajo un armario, bajo de cortinas o al lado de objetos fácilmente inflamables.
- No tape las ranuras para el pan.
- No utilice nunca la tostadora sin su bandeja recogemigas.
- Esta tostadora no es adecuada para tostar productos de panificación y pastelería como pan crujiente, pan tostado o similares.
- Tenga cuidado que el cable no entre nunca en contacto con superficies calientes.
- El pan seco se dora más rápido que el pan

fresco.

- Con el selector de grado de tostado puede Ud. ajustar individualmente el grado de dorado.
- Si desea tostar solamente una rebanada de pan, elija un grado de dorado más bajo.
-  Para tostar tostadas o pan pasado, seleccione la función de nuevo calentamiento.

- Nunca utilice la tostadora acostada de lado.

## Puesta en servicio e indicaciones para el manejo

- Meta el enchufe en la caja de enchufe. Coloque las rebanadas de tostada o de pan en las ranuras. Fíjese en que las rebanadas no sean ni demasiado grandes ni demasiado gruesas. Tenga cuidado en que la rebanada de tostada no quede atascada en el compartimiento. **Tamaño máximo:** 12 cm x 12 cm.
- Ajuste el grado de dorado deseado. Con la función de comprobar el tostado, puede comprobar el grado del color tostado durante el tueste.
- Primero debe comprobar el grado de tostado, porque el grado de tostado depende del pan para tostar y de su contenido de humedad.
- Empuje la tecla de elevación hacia abajo hasta que se enclave. Su tostadora está en servicio.
- **Aviso:** Si la tostadora no está conectada a la red eléctrica, la cesta de pan no enclava, ya que estando bajo tensión está sujeta de manera electromagnética.



Puede interrumpir siempre el procedimiento de tostado, pulsando la tecla de parada (⊘).

- En caso de que una rebanada de pan se atasque, el aparato se apaga automáticamente.
- Desenchufe el aparato después de que este se haya enfriado y retire con cuidado la rebanada de pan, sin tocar los elementos calentadores.

## Tecla descongelado



Con la tecla de descongelado se puede tostar pan congelado.

- Coloque el pan en la ranura, presione el interruptor ON/OFF y confirme con la tecla de descongelado.
- El tiempo de tostado aquí es algo más largo para descongelar el pan antes de tostarlo normalmente. El grado de color de tostado aquí no debe cambiarse.

## Accesorio porta-panecillos integrado

- Gracias al accesorio porta-panecillos, los panecillos del día anterior resultan como recién sacados del horno y crujientes.

- Despliegue el accesorio porta-panecillos con el cursor y tueste sus panecillos de ambos lados.
- Haga girar el regulador hasta la marca situada entre los grados 2 y 3 del ajuste de dorado. Luego vuelva a plegar el accesorio portapanecillos.



**¡ATENCIÓN! ¡Desconecte el enchufe mientras no está en uso y antes de limpiar el utensilio !**

## Limpieza

- Por favor desenchufe el aparato antes de la limpieza.
- Deje que el aparato enfríe.
- Limpie el aparato con un paño húmedo, pero nunca bajo el agua corriente. No utilice detergentes agresivos. No se debe tocar los elementos de calentamiento con objetos puntiagudos o afilados (p. ej. cuchillos, tenedores o parecidos).
- Las migas caen en la bandeja recogemigas. Por favor saque la bandeja recogemigas, límpiela y luego métala nuevamente a su lugar. Antes de sacar la bandeja recogemigas, debe dejar previamente que la tostadora se enfríe completamente.

## Eliminación no contaminante

Nuestros artefactos tienen exclusivamente embalajes respetuosos con el medio ambiente para el transporte. Entregue cartones y papel a la recolección de papel viejo, embalajes plásticos a los desechos de valor.



**¡ATENCIÓN!**  
**Artefactos eléctricos no corresponden con la basura doméstica.**

Artefactos eléctricos contienen valiosas materias primas. Lleve el artefacto desechado a un punto de reciclado reconocido. Su administración municipal o urbana le informa sobre posibilidades de eliminación.

## Servicio al cliente

Si alguna vez ocurriese que su artefacto Cloer presentase un defecto, diríjase por favor a su distribuidor Cloer o al taller del servicio de asistencia al cliente de Cloer.

Todos los artefactos eléctricos Cloer responden a las directivas CE y prescripciones de seguridad actuales.

## Condiciones de garantía

Cloer le proporciona a Ud., **al consumidor final privado**, una **garantía limitada de fabricante**. En tanto se trate de daños de material o de fabricación, nos comprometemos a poner gratuitamente en condiciones el artefacto, bajo la condición de que haya sido tratado cuidadosamente y observando las

instrucciones de uso, así como las indicaciones de seguridad. La puesta en condiciones se efectúa por reparación o bien por reemplazo de los componentes dañados. Piezas reemplazadas se convierten en propiedad de la empresa Cloer. Quedan excluidos otros derechos de cualquier tipo, en especial derechos a indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía no merma ningún derecho que según las leyes nacionales válidas que tengan los consumidores con respecto a la venta de mercancías. El plazo de garantía es de **2 años**, comenzando en la fecha en la que el producto haya sido adquirido por primera vez por un consumidor final. El plazo de garantía no se prolonga ni comienza de nuevo ni es influenciado de otra manera por una posterior reventa, por medidas de reparación o por el reemplazo del producto. Esta garantía es transmitida a Ud. por su distribuidor. Para hacer valer derechos a garantía, **diríjase directamente a su distribuidor**. En caso de consultas con respecto a su producto, diríjase al importador nacional de Cloer en su país. En nuestra página de Internet **<http://cloer.com>** Ud. encuentra la dirección y el número de teléfono o envíe un mensaje electrónico a

**service-es@cloer.de**

Como prueba del derecho a garantía, deberá ser presentado imprescindiblemente el original del **comprobante de compra** con la fecha de la misma y la dirección del distribuidor. Sin este comprobante de compra, la reparación será efectuada con cargo y sin consulta previa.

Quedan exceptuados de la garantía daños debidos a

- uso inapropiado,
- deterioro natural o bien desgaste,
- influencias exteriores (p. ej. daños de transporte, golpes, impactos, influencia de calor, ácidos o similares),
- deficiente desincrustación, \*
- o por accesorios inadecuados.

La garantía caduca, si el artefacto

- es usado comercialmente,
- es abierto o modificado sin autorización,
- o si ha sido efectuado un intento no autorizado de reparación.

Tampoco se acepta garantía por material de consumo.

\* Hervidor de agua / cafetera automática / tetera automática

## Orientações básicas de segurança

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso **doméstico** ou utilizações semelhantes tais como:
  - Cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes comerciais,
  - Em instalações agropecuárias,
  - Pelos clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais ou
- - Em pensões com serviço de pequeno-almoço.  
As reparações dos aparelhos eléctricos Cloer apenas devem ser efectuadas por representantes autorizados Cloer ou pelo serviço de assistência ao cliente da Cloer. Reparações não apropriadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso perde-se o direito à garantia.
- Apenas utilize o aparelho em tomadas domésticas comuns. Verifique se a tensão de rede especificada na placa de identificação corresponde à da rede eléctrica.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, deve ser substituído por um representante autorizado Cloer ou pelo serviço de assistência da Cloer para evitar possíveis perigos.
- Tire a ficha de rede da tomada
  - quando ocorrer alguma falha.
  - quando não utilizar o aparelho por períodos prolongados.
  - antes de toda limpeza.
- Puxe apenas pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não colocar o cabo de alimentação tensionado, pois do contrário o aparelho pode virar.
- Não puxe o cabo de alimentação por cima de bordas afiadas.
- Não utilize o cabo de alimentação para carregar o aparelho e proteja-o do calor (placas eléctricas do fogão / chama).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e mais velhas e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de prática e/ou de conhecimento, se estiver alguém a vigiar, ou que tenham sido instruídas na utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos que dele podem resultar.
- As crianças não podem brincar com o aparelho
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças, a menos que estas sejam de idade superior a oito anos e sejam supervisionadas durante o processo.
- O aparelho e o cabo de ligação devem ser mantidos fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Proteja seu aparelho da humidade (respingos de água / chuva).
- Deixe o aparelho esfriar completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado com temporizadores.
- O pão pode incendiar-se, por isso, nunca coloque o aparelho abaixo ou nas proximidades de materiais inflamáveis, como cortinas.
- Não mergulhar o aparelho em água.
- Remova regularmente as migalhas da torradeira, ao retirar e esvaziar a gaveta de migalhas.
- Por favor, preste atenção às instruções de limpeza nas páginas seguintes.
- Para pequenas fatias de torrada, use o dispositivo de elevação posterior do elevador de torradas (elevar o elevador de rotadas até ao batente). Assim reduz o risco de combustão na estrutura quente.



## Instalação e ligação / Antes da primeira utilização

- Leia esta instrução cuidadosamente antes da primeira utilização.
- Retire todas as peças da embalagem e eventuais etiquetas e não a placa de identificação.
- Coloque a torradeira sobre uma base seca, anti deslizante e plana.
- Durante a primeira utilização pode ocorrer um desenvolvimento leve de odor. Por isso, inicialmente, opere o aparelho 3 vezes sem torrada, na graduação mais alta, em um ambiente bem arejado.



O aparelho está em conformidade com os requisitos das directivas da CE.



O aparelho destina-se exclusivamente para o uso em ambientes fechados.

## Indicação de segurança para o manuseio

- Nunca deixe sua torradeira sem supervisão durante a operação.
- Não deixar o cabo de rede a pendurar, por exemplo em cantos, ou sobre bordas.
- Nunca insira os dedos nas aberturas para o pão. Não insira objectos de metal, de plástico ou similares na torradeira.
- No caso de uma fatia de pão se prender na sua torradeira, o aparelho se desliga sozinho.
- Retire a ficha de rede e remova a torrada presa após o arrefecimento do interior do aparelho.
- Se a alavanca de levantar prender-se, a torradeira não pode se desligar automaticamente. Por isso observe que a alavanca possa sempre ser movida livremente.



**CUIDADO! Os cabos de aquecimento no interior são eletricamente ativos durante a operação! Não agarrar dentro da torradeira e não coloque objetos em particular qualquer metal (garfo, colher) para dentro da torradeira. Risco de choque elétrico durante o contacto!**



- Observe que a sua torradeira irradia forte calor para cima.
- Por isso, nunca coloque-a abaixo de um armário, abaixo de cortinas ou ao lado de objectos facilmente inflamáveis de papel, tecido ou similares.
- As aberturas para o pão não devem ser cobertas. Nunca usar a torradeira sem a gaveta de migalhas.
- Esta torradeira não é apropriada para torrar produtos de forno e padaria como crisp-bread, torrada ou similar.
- Esteja atento para que o cabo nunca entre em contacto com superfícies quentes.

- Pão seco torra mais rapidamente que pão fresco.
- Com o ajuste do grau de torrefacção, pode ajustar o grau de torrefacção individualmente. Ao torrar uma fatia de pão apenas, selecione um grau de torrefacção menor.



Para torrar torrada ou pão velho, selecione a função de reaquecimento.

- Nunca utilize a torradeira deitada de lado.

## Colocação em funcionamento e indicações de manuseio

- Insira a ficha na tomada.
- Insira as fatias de pão de forma ou pão nas aberturas da torradeira. Não utilizar fatias grandes ou espessas demais. As fatias não devem prender-se no interior. **Tamanho máximo:** 12 cm x 12 cm.
- Ajuste o grau de torrefacção desejado. Com a função de verificação, você pode conferir o nível de escurecimento do pão durante a torragem.
- Experimente primeiro o ajuste do grau de torrefacção, pois ele depende do tipo de pão de forma e do teor de humidade do mesmo. Empurre a alavanca de levantar para baixo até encaixar. Sua torradeira está em operação.
- **Aviso:** No caso de a torradeira não estar ligada à rede eléctrica, a alavanca de levantar o pão não encaixa, pois ela é segura por electroímã.



Você pode interromper o procedimento de torrar a qualquer momento, pressionando a tecla Stop (⏹).

- Caso aconteça que uma fatia de pão se prender, o aparelho se desliga automaticamente.
- Tire a ficha de rede após o esfriamento, remova a fatia de pão cuidadosamente, sem tocar os elementos de aquecimento.
- **Aviso:** Coloque o pão sempre no centro da abertura para o pão. Mesmo ao torrar fatias individuais, as fatias devem ser colocadas sempre no centro da abertura para o pão.

## Tecla de descongelamento



Com a tecla de descongelamento você pode torrar pão que ainda está congelado.

- Coloque o pão na abertura, pressione o botão de ligar/desligar e confirme a tecla de descongelamento.
- Nesta opção, o tempo de torragem é um pouco mais longo, a fim de descongelar o pão antes da torragem.
- Aqui não é necessário alterar o nível de escurecimento do pão

## • **Peça de sobrepor para pãesinhos removível**

Com a peça sobreposta, os pãesinhos voltam a ficar frescos e crocantes como no dia anterior.

- Abra a peça sobreposta com a pequena alavanca e vire os pãesinhos para tostar dos dois lados.
- Gire o regulador até o símbolo entre os ajustes do grau de torrefacção 2 -3.
- Em seguida, feche novamente a peça sobreposta.



**CUIDADO! Quando o aparelho não estiver em uso e antes de cada limpeza, retire a ficha de rede!**

## **Limpeza**

Tire a ficha de rede antes da limpeza.

Deixar esfriar o aparelho.

Limpe o aparelho com um pano húmido, mas nunca debaixo de água corrente. Não utilize produtos de limpeza agressivos. Os elementos de aquecimento não devem ser tocados com objectos pontiagudos ou afiados (por exemplo, faca, garfo, ou similar).

Migalhas caídas acumulam-se na gaveta de migalhas. Retirar a gaveta de migalhas, limpar e inserir novamente. Antes de retirar a gaveta de migalhas, deixar primeiro a torradeira esfriar completamente.

## **Eliminação de acordo com os princípios de protecção do meio ambiente**

Os nossos aparelhos são embalados, para o transporte, de forma compatível com o meio ambiente. Deite o papel/ cartão e as embalagens plásticas nos respectivos contentores de material reciclável.



**ATENÇÃO! Os electrodomésticos não devem ser deitados ao lixo doméstico!**

Os electrodomésticos contêm matérias-primas valiosas. Por isso, entregue também o seu aparelho velho a uma entidade que o encaminhe a um circuito de reciclagem reconhecido. Informações sobre como eliminar electrodomésticos podem ser obtidas em qualquer EcoCentro, Junta de Freguesia ou Câmara Municipal.

## **Serviço de apoio ao cliente**

Se algum dia o seu aparelho Cloer tiver um defeito, dirija-se por favor ao seu revendedor Cloer ou ao serviço técnico da Cloer. Os electrodomésticos da Cloer cumprem as Directivas da CE e normas de segurança mais recentes.

## **Condições da garantia para a Alemanha**

A Cloer garante aos **consumidores finais privados a qualidade** dos seus produtos através de uma **garantia de fabricante limitada**. Em caso de manuseamento cuidadoso e seguimento das instruções de uso assim como dos avisos de segurança,

comprometemo-nos a reparar o aparelho sem encargos se a eventual avaria for consequência de danos de material ou de fabrico. A correcção do defeito é efectuada através de reparação e/ou substituição dos componentes defeituosos. Peças substituídas passam a ser propriedade da firma Cloer. Excluimos quaisquer outros direitos, nomeadamente pedidos de indemnização.

A presente garantia não afecta quaisquer direitos detidos pelo consumidor em virtude da legislação nacional de cada país em matéria da comercialização de bens de consumo.

O prazo de garantia é de **2 anos** e começa a partir da data em que o consumidor final adquire pela primeira vez o produto. O prazo de garantia não se prolonga ou recomeça nem sofre qualquer modificação em consequência da posterior venda a terceiros, reparações ou substituição do produto. A garantia é transmitida pelo revendedor ao consumidor final. Se precisar de accionar a garantia, **dirija-se directamente ao seu revendedor**.

Na Alemanha, a Cloer oferece aos utilizadores registados a possibilidade de obter serviços de garantia directamente com a assistência técnica. Pré-requisito para isso é que o produto tenha sido comprado com um representante autorizado e registado através de carta postal ou pela internet em <http://cloer.de/service>.

Para obter o direito dos serviços da garantia, os utilizadores registados devem entrar em contato por telefone, fax ou e-mail com o serviço de assistência técnica.

**service-pt@cloer.de**

Para documentar o direito à garantia é indispensável exibir o **original do comprovativo de compra** onde consta a data da compra e o endereço do revendedor. Sem este comprovativo de compra a reparação será facturada ao consumidor sem aviso prévio.

A garantia não cobre danos que foram causa dos em consequência de utilização imprópria, desgaste natural, efeitos externos (p. ex., danos de transporte, golpe, exposição ao calor, ácidos ou semelhantes), descalcificação insuficiente,\* ou acessórios inadequados.

- O direito à garantia perde-se em caso de utilização para fins comerciais ou profissionais, abertura não autorizada, modificação ou intento de reparação não autorizado do aparelho.
- Materiais de consumo também não são cobertos pela garantia.

\* Jarro eléctrico / máquina de café / máquina de chá



# cloer

Cloer Germany GmbH&Co.KG  
Von-Siemens-Str.12  
59757 Arnsberg  
Germany  
<http://cloer.com>

Datum / Date

Stempel und Unterschrift des Händlers  
Stamp and signature of dealer

© 2018 by Cloer Germany GmbH&Co.KG

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.

IM\_Art-3531\_AW-2811.1.1